

شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

امر صرف

التاريخ:	3173	كود الموظف:
الصحة والسلامة المهنية	سليم أنور محمد	اسم الموظف:
مشرف سلامة	8,215	اجمالي الراتب الشهري:

#	البيان	المبلغ
1	اجر (٣٥) يوم - شهر ٢٠٢٤/١١ - عدد (١٠) ساعات باجر الساعة (٣٨)	8215 ٩,٥٠٠
2	راتب شهر ٢٠٢٤/١٢ - حسب العقد	8,215
3	يخصم منه سلفة نقل كفالة	-2,000
	الإجمالي	١٤,٤٣٥ ١٥,٧١٥

ملاحظة:-

سيتم ارسال ايميل بما يفيد عدم قيد سلفة نقل الكفالة على الموظف

مدير الموارد البشرية

مسئول قسم الرواتب

حسابات الرواتب

المدير العام

المدير المالي

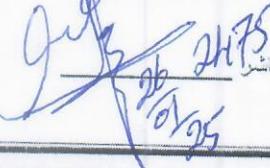
ادارة الحسابات

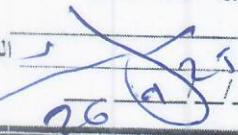


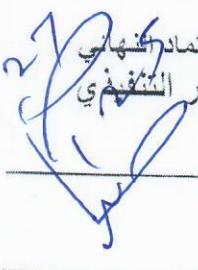
شركة مبارك مرعي السالمي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل

Effective Date Notice

1	ID No: <u>203173</u>	Name: <u>سليمان انور محمد</u> . الوظيفة: <u>صرفي ملاجم</u> Title: رقم الموظف	1
Emp. Data	Section: _____	Department: <u>الادارة</u> . الفرع: <u>ادارة وحدة المقاولات</u>	بيانات الموظف
Nationality: <u>باكستان</u>	Starting work at: <u>26/01/2025</u>	Tاريخ المباشرة:	
		توقيع المدير المباشر	 توقيع الموظف

2	To: Personnel Department..	الى : شؤون الموظفين	2
Employ Dept.	Please be advised that, the EMPLOYEE :	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :	شئون الموظفين
<input type="checkbox"/> Started the work for the first time.		<input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ <u>26/01/2025</u> م	
<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.		<input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ / / 20 م	
		مديرة الموارد البشرية الاسم : <u>خولة دوخو</u> التاريخ : <u>26/01/2025</u>	شئون الموظفين الاسم : <u>خولة دوخو</u> التاريخ : <u>26/01/2025</u>

3	IHR use only	الاعتماد النهائي المدير التنفيذي	3
		التاريخ : <u>26/01/2025</u>	اعتماد الادارة
			

* صورة لمحاسب الرواتب

* الأصل لملف الموظف





شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

2031/73

تفاصيل عرض العمل
Job Offer Specification

26/11/2024	تاریخ العرض Date	Pakistan	الجنسية Nationality	Saleem Anwar	الاسم Name
According to work	الفرع Branch	Safety	الادارة Division	HSE Supervisor	الوظيفة Job Title
Offer Detail					
مدة العقد (ستين) Year The duration of the contract depends (2 Year)					
SALARY الراتب والعلاوات					
الراتب الأساسي Basic Salary					
بدل سكن Housing allowance					
بدل انتقال Transportation					
بدل اعاشة Food Allowance					
اجمالي Total					
مميزات وشروط أخرى					

فترة التجربة : (90) يوما حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل . ويعتبر تاريخ نقل الكفالة للأجنبي هو تاريخ بداية مباشرة الموظف .

Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work and the date of transferring the sponsorship for foreigners is the date of joining the company

Annual leave is (21) days paid for each calendar service (if the employee is under the company's الإجازة السنوية (21) يوما مدفوعة الأجر عن كل (سنة) ميلادية خدمة). إذا كان الموظف سعودي على كفالة الشركة)

Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (if the employee is under the company's sponsorship) العلاج : توفير بطاقة تامين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية (اذا كان الموظف سعودي او على كفالة الشركة)

تنورة سفر واحدة كل ستين للموظفي مع انتهاء العقد (لغير السعوديين) . (اذا كان الموظف على كفالة الشركة) Travel tickets every two years for the employee with the expiry of the contract for non-Saudis. (If the employee is on the company's sponsorship)

تحمل الشركة رسوم استخراج وتتجدد الإقامة بعد اجتياز تقييم فترة التجربة - لغير السعودي (اذا كان الموظف على كفالة الشركة) The company bears the fees for extracting and renewing the residency after passing the evaluation of the trial period - for non-Saudi (if the employee is under the company's sponsorship)

يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه . This offer is void if the business does not start on the date specified below

C.E.O

الموارد البشرية HR

I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work within(and abide by the above clauses

أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض ، وأؤكد بأنني على استعداد لمباشرة العمل خلال () والالتزام بالبنود المدونة أعلاه

DATE التاریخ :

SING التوقيع :

NAME: الاسم

نموذج اعتماد نقل كفالة

2511166833	رقم الاقامة	سليم انور محمد انور	الاسم
صالح	حالة المقيم	2025-05-16	تاريخ انتهاء الاقامة
مشرف سلامة	المهنة الفعلية في الشركة	1	عدد مرات النقل
	كود الموظف	ويل سايت	موقع العمل
	ملاحظات	عامل	المهنة

إعتماد مدير المشاريع / الحركة

لا يتم نقل الموظف ()

لامانع من نقل الموظف (✓)

مدير المشاريع / الحركة

التوقيع:.....
2025/05/12

إعتماد مدير الموارد البشرية

لا يتم نقل الموظف ()

لامانع من نقل الموظف (✓)

مدير الموارد البشرية

التوقيع:.....
2025/05/12

إعتماد المدير التنفيذي

لا يتم نقل الموظف ()

لامانع من نقل الموظف (✓)

المدير التنفيذي

التوقيع:.....
2025/05/12

إعتماد المدير العام

لا يتم نقل الموظف ()

لامانع من نقل الموظف (✓)

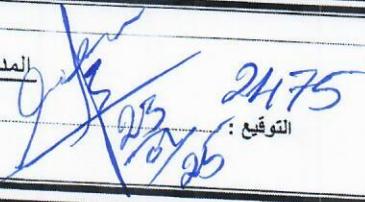
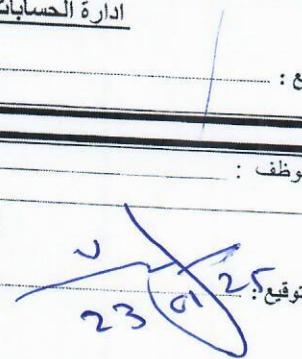
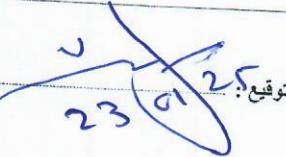
المدير العام

التوقيع:.....
2025/05/12

الوصيات

شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

Loan request طلب سلفة

1 Emp. Data 2 Loan rest info. 3 Notes : 4 Financial 5 HR 6 Approval	<div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;"> الاسم : سالم لور الفرع : صرف سلم الرقم الوظيفي : 8215 Employ No : 2000 قيمة السلفة : 2000 كتابة : 8215 الراتب : 2000 الفحص الشهري (فترة السداد) : 1000 اعتباراً من راتب شهر (بداية التقسيط) : 1000 </div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 10px;"> Job title : مدير الموارد البشرية Department : المدورة Work site : مكتب الصوفى </div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 10px;"> Reason for predecessor : رسوم نقل كفاله Employ & الموظف طالب السلفة Date : 2025/1/22 التاريخ : signature :  signature : التوقيع : </div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 10px;"> Notes : Direct manager & المدير المباشر Date : 23/01/25 التاريخ : signature :  signature : التوقيع : </div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 10px;"> The current advances balance of the employee : financial department & إدارة الحسابات Date : / / التاريخ : signature :  signature : التوقيع : </div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 10px;"> The current advances balance of the employee : HR & الموارد البشرية Date : / / التاريخ : signature :  signature : التوقيع : </div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 10px;"> <input type="checkbox"/> I Approve this loan to be paid during: أوافق على السلفة على أن تسدد خلال : <input type="checkbox"/> I don't approve: غير موافق بسبب : <input type="checkbox"/> Adjourning to : تؤجل السلفة لمدة : <input type="checkbox"/> Deducted on Payments explication: تخصم على دفعات بقيمة : مدير الشؤون المالية والإدارية Date : / / التاريخ : signature :  signature : التوقيع : </div>	1 جنوب 2 ملحوظات 3 ملاحظات 4 ملاحظات 5 ملاحظات 6 ملاحظات
--	---	---

3173





ALSALOMI

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

تفاصيل عرض العمل Job Offer Specification

17/11/2024	تاريخ العرض Date	Pakistan	الجنسية Nationality	Saleem Anwar	الاسم Name
According to work	الفرع Branch	Safety	الادارة Division	HSE Supervisor	الوظيفة Job Title
Offer Detail					
فترة العقد (ستين) سنة (2 Year)					
MONTHLY	شهرياً				الراتب والعلاوات SALARY
6596					الراتب الأساسي Basic Salary
By Company					بدل سكن Housing allowance
By Company					بدل التنقل Transportation
300					بدل اعانته Food Allowance
6896					الإجمالي Total
مميزات وشروط أخرى					

فترة التجربة : (90) يوما حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل . ويعتبر تاريخ نقل الكفالة للأجنبي هو تاريخ بداية مباشرة الموظف .
 Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work and the date of transferring the sponsorship for foreigners is the date of joining the company.

Annual leave is (21) days paid for each calendar service (if the employee is under the company's sponsorship) الإجازة السنوية (21) يوما منقولة الأجر عن كل (سن) ميلادية خدمة . (إذا كان الموظف سعودي على كفالة الشركة)
 Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (if the employee is under the company's sponsorship) العلاج : توفير بطاقة تأمين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية (إذا كان الموظف سعودي أو على كفالة الشركة)
 تذكرة سفر واحدة كل ستين للموظف مع انتهاء العقد (لغير السعوديين) . (إذا كان الموظف على كفالة الشركة)
 Travel tickets every two years for the employee with the expiry of the contract for non-Saudis. (If the employee is on the company's sponsorship) تتحمل الشركة رسوم استخراج وتجديد الإقامة بعد انتهاء تقييم فترة التجربة - لغير السعودي (إذا كان الموظف على كفالة الشركة)
 The company bears the fees for extracting and renewing the residency after passing the evaluation of the trial period - for non-Saudi (if the employee is under the company's sponsorship) يعتبر هذا العرض لآخر في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه .

الموارد البشرية HR

C.E.O

I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work within() and abide by the above clauses

() والالتزام بالبنود المدونة أعلاه

SING : التوقيع

NAME: الاسم

DATE : التاريخ



شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

تفاصيل عرض العمل Job Offer Specification

تعـالـكـعـالـه

17/11/2024	تاریخ العرض Date	Pakistan	الجنسية Nationality	Saleem Anwar	الاسم Name						
According to work	الفرع Branch	Safety	الاداره Division	HSE Supervisor	الوظيفة Job Title						
Offer Detail											
مدة العقد(ستين) The duration of the contract depends (2 Year)											
MONTHLY شهريا		الراتب والعلاوات SALARY									
6596		الراتب الأساسي Basic Salary									
By Company		بدل سكن Housing allowance									
By Company		بدل انتقال Transportation									
300		بدل اعاشة Food Allowance									
6896		اجمالي Total									
مميزات وشروط أخرى											
<p>فترة التجربة : (90) يوما حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل . يعتبر تاريخ نقل الكفالة للأجنبي هو تاريخ بداية مباشرة الموظف .</p> <p>Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work and the date of transferring the sponsorship for foreigners is the date of joining the company</p> <p>Annual leave is (21) days paid for each calendar service (if the employee is under the company's الإجازة السنوية (21) يوما مدفوعة الأجر عن كل (سن) ميلادية خدمة). (اذا كان الموظف سعودي على كفالة الشركة)</p> <p>Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (if the employee is under the company's sponsorship) العلاج : توفير بطاقة تامين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية (اذا كان الموظف سعودي او علي كفالة الشركة)</p> <p>ذكره سفر واحد كل سنتين للموظف مع انتهاء العقد (لغير السعوديين) . (اذا كان الموظف علي كفالة الشركة)</p> <p>Travel tickets every two years for the employee with the expiry of the contract for non-Saudis. (If the employee is on the company's sponsorship) تتحمل الشركة رسوم استخراج وتجديد الإقامة بعد اجتياز تقييم فترة التجربة - لغير السعودي (اذا كان الموظف علي كفالة الشركة)</p> <p>The company bears the fees for extracting and renewing the residency after passing the evaluation of the trial period - for non-Saudi (if the employee is under the company's sponsorship) يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه .</p> <p>This offer is void if the business does not start on the date specified below .</p> <p>الموارد البشرية HR</p>											
<p>I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work within(and abide by the above clauses)</p> <p>أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض ، وأؤكد بأنني على استعداد ل مباشرة العمل خلال () واللتزام بالبنود المدونة أعلاه</p> <table border="1"> <tr> <td>DATE التاریخ :</td> <td>SING التوقيع :</td> <td>NAME: الاسم</td> </tr> <tr> <td>_____ / _____ / _____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> </table>						DATE التاریخ :	SING التوقيع :	NAME: الاسم	_____ / _____ / _____	_____	_____
DATE التاریخ :	SING التوقيع :	NAME: الاسم									
_____ / _____ / _____	_____	_____									

العقد الوظيفي

EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 25071014

رقم العقد: 25071014

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 20-07-1446 (20-01-2025), between:

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المملكة العربية السعودية في يوم 20-07-1446 هـ الموافق 20-01-2025 م بين كل من:

FIRST PARTY:

Company/Corporation: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

National Unified Number: 7001645873

Establishment Number: 1-265796

Commercial Registration: 1010116309

Address: 122297 الرياض شبه الجزيرة

Work Location: Al-Hofuf

Email Address: hr2@alsalomi.com

المدير العام as خالد السلومي presented by:

hereinafter referred to as (First Party),

الطرف الأول:

شركة/مؤسسة: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

الرقم الوطني الموحد: 7001645873

رقم المنشآة: 1-265796

السجل التجاري: 1010116309

العنوان: 122297 الرياض شبه الجزيرة

مكان العمل: المفروض

البريد الإلكتروني: hr2@alsalomi.com

ويمثلها بالتوقيع: خالد السلومي بصفته المدير العام

ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول).

SECOND PARTY:

Name: SALEEM ANWAR MUHAMMAD ANWAR

Profession: Worker

Employee Number: 2511166833

Nationality: Pakistani

Date of Birth: 14-04-1989

Identity Number: 2511166833

ID Type: Iqama ID

ID Expiry Date: 16-05-2025

Gender: Male

Religion: Muslim

Marital Status: MARRIED

Education: Bachelor's degree

Specialty: Specialization In Arts Not Further Defined

Iban: SA9405000068204573924000

Bank Name: Alinma Bank

Email Address: saleem.khan786002@gmail.com

Mobile Number: 966 0531685304

hereinafter referred to as the (Second Party),

الطرف الثاني:

الاسم: SALEEM ANWAR MUHAMMAD ANWAR

المهنة: عامل

الرقم الوظيفي: 2511166833

الجنسية: باكستاني

تاريخ الميلاد: 1989-04-14

رقم الهوية: 2511166833

نوع الهوية: إقامة

تاريخ الانتهاء: 2025-05-16

الجنس: ذكر

الديانة: مسلم

الحالة الاجتماعية: متزوج

المؤهل العلمي: بكالوريوس أو ما يعادلها

التخصص: تخصص غير محدد في الفنون

رقم الآیان: SA9405000068204573924000

اسم البنك: مصرف الإنماء

البريد الإلكتروني: saleem.khan786002@gmail.com

رقم الجوال: 966 0531685304

ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني).

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of HSE Supervisor and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت ادارته و اشرافه بوظيفة مفترض سلامة وصحة مهنية و مباشرة الأعمال التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثامنة والخمسون، التاسعة والخمسون، والتسعين، والتسعين، والتسعين) من نظام العمل.

The contract's duration is 2 years, starting from 20-01-2025 and ends in 19-01-2027, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is 20-01-2025.

مدة هذا العقد 2 سنة يبدأ من تاريخ 20-01-2025، وينتهي في 19-01-2027. على أن تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو 20-01-2025.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد قبل(60) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.

١٥ وليد للو حمزة

contract **60** days before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of **90** days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. **Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.**

Working days and hours

Normal working days are set as **6** days per week and working hours are set as **8** daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of **7,915.00** Saudi rials, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Provide adequate housing throughout the contract period
2. Provide an appropriate means of transportation from their residence to the workplace
3. Pay **300.00** Saudi Riyals, a Food allowance payable at the end of each month

The second party deserves for each year a paid annual leave of **21** days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

يُخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها **90** يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والاجازة المرضية ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيته أحدهما في الإنتهاء

أيام وساعات العمل

تُحدد أيام العمل العادبة بـ **6** أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ **8** يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجرًا إضافيًّا عن ساعات العمل الإضافية بوازي أجر الساعة مضافً إليه 50٪ من أجره الأساسي.

التزامات الطرف الأول

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجرًا أساسى قدره **7,915.00** ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بما يلى:

1. توفير سكن مناسب طوال فترة العقد
2. توفير وسيلة مواصلات مناسبة من مقر سكنهم إلى مقر العمل
3. أن يدفع أجر **300.00** ريال سعودي، بدل طعام يستحق نهاية كل شهر

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها **21** يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن **90** يوماً كما له بمعرفة الطرف الثاني كتابة تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب متطلبات طروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

ينتظر الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتتجديدهما وما يتترتب على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول بنفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفع بموافقة ذويه داخل المملكة أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.



The obligations of the second party

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 2-year anywhere in الرياض و المقاولات regarding the work of المقاولات

The second party is obligated not to divulge the secrets of the first party after the end of the work contract during the period of 2-year anywhere in المقاولات regarding the work of المقاولات الشرفية و الرياض

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

End of Service Reward

الالتزامات الطرف الثاني

أن ينجز العمل الموكل إليه وفقاً لأصول المهنة ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

أن يعتني عنابة كافية بالآدوات والمهام المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يبعد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجرأ إضافياً في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الالتحاق بالعمل أو أثناء للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة 2 سنة وذلك في أي مكان من الرياض و المنطقة الشرقية فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء أسرار الطرف الأول بعد انتهاء عقد العمل خلال مدة 2 سنة وذلك في أي مكان من المنطقة الشرقية و الرياض فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات بلتزمه بالأنظمة والأعراف العادات والأداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول وتحملي كافة الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

انهاء العقد أو إنهاء

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على انهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابة

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل

مكافأة نهاية الخدمة



Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage

يستحق الطرف الثاني عند إنتهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة فورة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبية ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

Applicable System and Jurisdiction

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

Meetings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

Additional Terms

1. The two parties agreed that the wage received by the second party for the number of daily working hours 8 hours is the basic wage stipulated in the sixth clause of the contract wages and financial benefits. The second party acknowledged his knowledge and agreement that the total monthly wage due at the end of each month includes the value of 2 hours of overtime per day, and with the prior approval of the first party to carry out overtime work it has been included in the other allowances item

2. According to Article 77 of the Saudi Labor Law this contract includes a specific compensation for its termination by one of the parties for an illegal reason as follows 1- In the event that the first party terminates the contract the second party shall be paid the wages of the worker for a period of two months 2- In the event that the second party terminates the contract the first party shall be paid the wages for the value of the remaining period of two months.

3. In accordance with Article 58 of the Labor Law and Article 20 of the Executive Regulations, the first party may transfer the second party from his original place of work to any other place that requires changing his place of residence according to the requirements of work and in any place in the Kingdom and abroad 3.

النظام الواجب التطبيق وال اختصاص القضائي

يخص هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل مال ميرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفوية منها أو الكتابية إن وجدت

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العمالية في المملكة العربية السعودية

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغير البريد الإلكتروني بتعديلها من خلال منصة قوى ولا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعمول بهما نظاماً.

بنود إضافية

1. اتفق الطرفان على أن الأجر الذي يتلقاه الطرف الثاني لعدد ساعات العمل اليومية 8 ساعات هو الأجر الأساسي المنصوص عليه في البند السادس من بنود العقد الأجر والمزايا المالية وقد أقر الطرف الثاني بعلمه وموافقته على أن أحجمي الأجر الشهري المستحق نهاية كل شهر يتضمن قيمة عدد 2 ساعة عمل إضافي يومياً وبمتوسطه مسبقة من الطرف الأول للقيام بالعمل الإضافي قد تم ادراجها ببند البدلات الأخرى

2. طبقاً للمادة 77 من نظام العمل السعودي يتضمن تلك العقد تعويضاً محدداً مقابل انهائه من أحد الطرفين لسبب غير مشروع على النحو الآتي:-
1- في حال إنهاء الطرف الأول للعقد يدفع إلى الطرف الثاني أجر العامل لمدة شهرين. 2- في حال إنهاء الطرف الثاني للعقد يدفع إلى الطرف الأول أجر العامل لمدة شهرين.

3. طبقاً للمادة 58 من نظام العمل والمادة 20 من اللائحة التنفيذية يجوز للطرف الأول نقل الطرف الثاني من مكان عمله الأصلي إلى أي مكان آخر يقتضي تغيير محل إقامته حسب مقتضيات العمل وفي أي مكان بالمملكة وخارجها

4. In accordance with Article 65, Paragraph 6, as well as Article 83 of the Labor Law, Paragraph 2, the first party may protect its legitimate interests by not allowing the second party, after the end of the contract, to disclose technical, commercial and industrial secrets that would harm the interests of the first party for a period of 10 years in any place within the Kingdom with regard to the nature of the party's activity. The first includes information about the company, its owners, the method of dealing, the company's expertise, policies, industrial and financial secrets, costs, prices, lists of customers and suppliers, reports of all kinds, and transferring them to a third party or attracting the first party's labor to a third party. In the event of a violation of this, financial compensation is paid, determined by the first party, based on the extent of the damage sustained.

5. In accordance with Article 65, paragraph 5, as well as Articles 139 and 140 of the Labor Law, the second party acknowledges that it does not hide any occupational or chronic diseases or previous work injury when joining the service with the first party. In the event that it is proven otherwise, the contract will be terminated without any compensation to the second party.

6. Upon expiration or termination of a contract for any reason, the second party is obligated to train whoever is selected by the first party at least one month before leaving work.

7. According to Article 91, Paragraph 1 of the Labor Law, upon the end of the second party's service, the first party may deduct from the workers' wages if he causes the loss, damage, or destruction of machinery or products, as well as all debts owed by him during the period of his employment with the company.

8. If the first party commits itself to preserving the rights of others upon the end of the employee's service, it must inform the banks, finance companies, and others and transfer all the entitlements of the second party in fulfillment of its obligations to others.

9. In the event of the contract expiring or being terminated for any reason between the two parties, all wages, rewards and benefits paid to the second party shall cease as of the date of termination. The second party shall also lose the right of the second party to any amounts or benefits for the period subsequent to the date of termination. 10.

10. In accordance with Article 86 of the Labor Law, commissions, incentives, and assignment bonuses are not counted in the wage on which the end-of-service reward is settled in accordance with Article 86.

11. The second party undertakes, upon his annual leave, to leave his address and all means of contact in the country to which he is traveling.

12. The second party is obligated to bring the national address of its resident.

4. طبقاً للمادة 65 فقرة 6 وكذلك المادة 83 من نظام العمل فقرة 2 يجوز للطرف الأول حماية مصالحة المشروع بالاتفاق على إنتهاء العقد بفضاء الأسرار الفنية والتجارية والصناعية والتي من شأنها الضرر بمصالح الطرف الأول لمدة 10 سنوات في أي مكان داخل المملكة فيما يتعلق بطبيعة نشاط الطرف الأول ومنها المعلومات الخاصة بالشركة وملاكيها وطريقة التعامل وخبرات الشركة وسياساتها وأسرارها الصناعية والمالية والتكنولوجية والأسعار وقوائم العمال والموارد والتقديرات بكافة أنواعها ونقلها لطرف ثالث أو استقطاب عماله الطرف الأول لطرف ثالث وفي حالة مخالفة ذلك يتم دفع تعويض مالي يحدده الطرف الأول بناءً على حجم الضرر التي لحقت به.

5. طبقاً للمادة 65 فقرة 5 وكذلك المادة 139 و 140 من نظام العمل يفتر الطرف الثاني بأنه لا يخفى أي أمراض مهنية أو مزمنة أو إصابة عمل سابقة عند التحاقه بالخدمة لدى الطرف الأول وفي حالة ثبوت عكس ذلك يتم إنهاء العقد بدون أي تعويض للطرف الثاني.

6. يلتزم الطرف الثاني عند انتهاء أو إنهاء عقد لا يسبب أن يدرِّب من يقع الاختيار عليه من قبل الطرف الأول قبل قيامه بفترة العمل بشهر على الأقل.

7. طبقاً للمادة 91 فقرة 1 من نظام العمل يجوز للطرف الأول عند انتهاء خدمة الطرف الثاني أن يقطع من أجر العامل إذا تسبب في فقد أو اتلاف أو تدمير الألات أو منتجات وكذلك كافة المديونيات المتراكمة عليه أثناء فترة عمله بالشركة.

8. إذا أزم الطرف الأول نفسه بحفظ حقوق الغير عند انتهاء خدمة الموظف يجب عليه إبلاغ البنوك وشركات التمويل وغيرها وتحويل جميع مستحقات الطرف الثاني استيفاء لالتزاماته لدى الغير.

9. في حالة انتهاء العقد أو فسخه لا يسبب بين الطرفين فتور في كافية الأجور والمكافآت والمزايا التي تدفع للطرف الثاني وذلك اعتباراً من تاريخ الفسخ كما يسقط حق الطرف الثاني عن أي مبالغ أو مزايا عن الفترة اللاحقة لن تاريخ الفسخ.

10. طبقاً للمادة 86 من نظام العمل لا تتحسب العمولات والحوافز والمكافآت التكليف في الأجر الذي تسوى على أساسه مكافأة نهاية الخدمة طبقاً للمادة 86.

11. يتعهد الطرف الثاني عند قيامه بإجازته السنوية ترك العنوان وكافة وسائل الاتصال به بالبلد المتوجه إليها في سفره.

12. يلتزم الطرف الثاني بإحضار العنوان الوطني لسكنه.

13. According to Article 80, Paragraph 3 of the Labor Law, the contract will be terminated without reward, notice or compensation in the event that the second party harasses or assaults the clients or employees of the first party, accepts gifts or commissions, borrows from clients or suppliers, or solicits their sympathy for the purpose of obtaining sums or work. Deals in favor of competing companies

14. Airline tickets are disbursed in accordance with the internal regulations of the first party

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

Created by خالد السلومي at 20-01-2025 14:33

This contract is Pending Employee Approval on Transfer Request as in 20-01-2025

13. طبقاً للمادة 80 فقرة 3 من نظام العمل يتم فسخ العقد دون مكافأة او اشعار او تعويض في حال قيام الطرف الثاني بالتحرش بعملاء او موظفي الطرف الأول او الاعتداء عليهم او قبول هدايا أو عمولات أو الاقتراب من العملاء أو الموردين او استغلالهم بغير حصل على مبالغ او عمل صفقات لصالح الشركات المنافسة

14. يصرف تذاكر الطيران طبقاً للوائح الداخلية للطرف الأول

تم تصدر هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

تم الانشاء بواسطة: خالد السلومي بتاريخ 20-01-2025 14:33

حالة هذا العقد هي في انتظار موافقة الموظف على نقل الخدمات كما هو في تاريخ 20-01-2025

2025-01